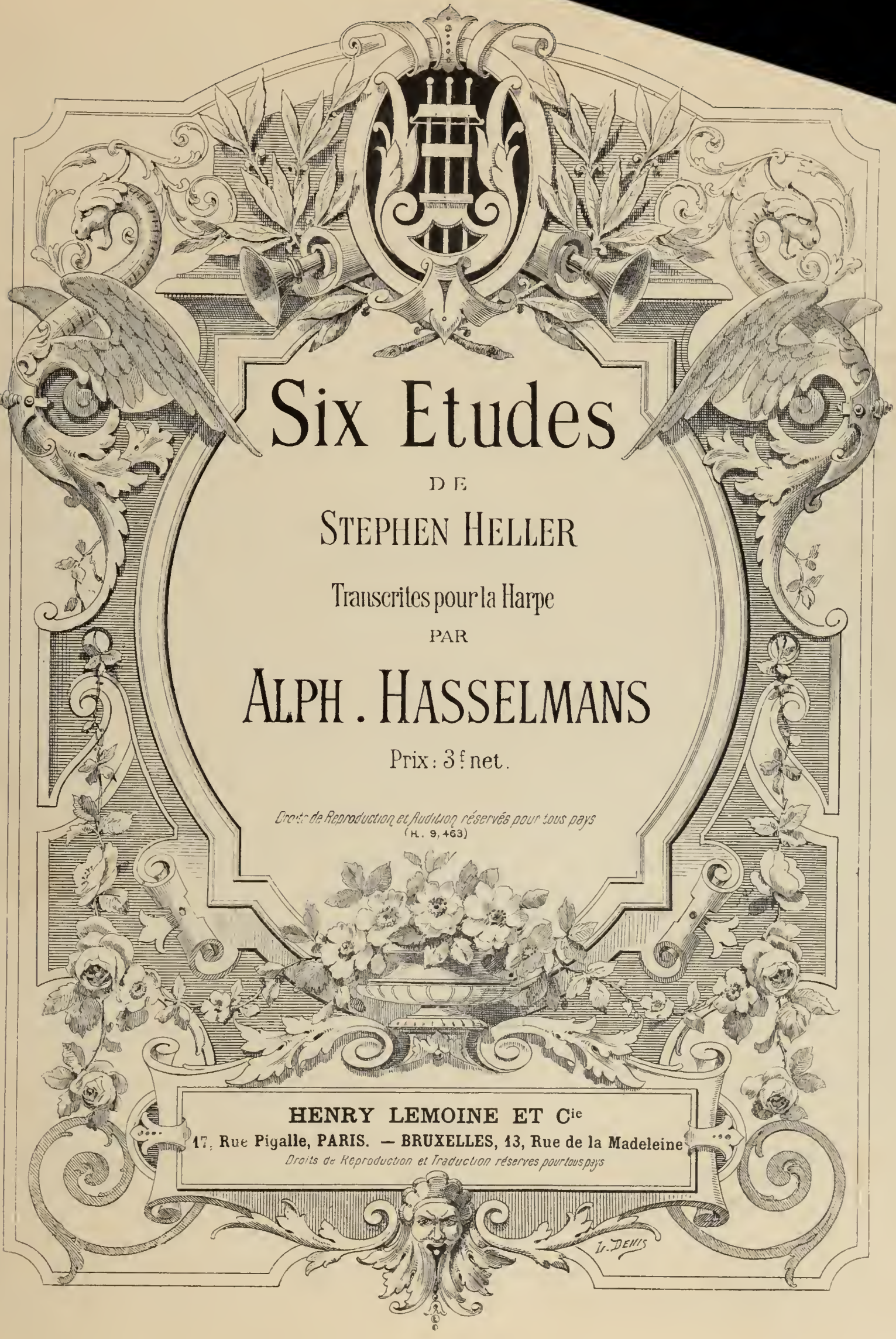




# Six Etudes

DE

STEPHEN HELLER

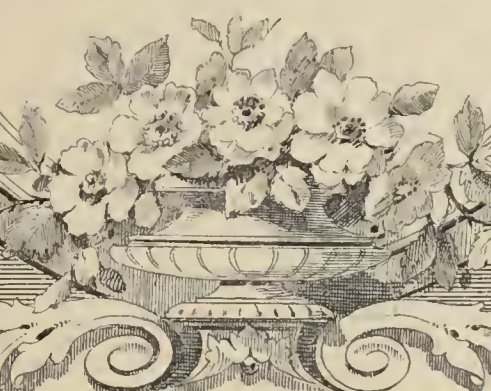
Transcrites pour la Harpe

PAR

ALPH. HASSELMANS

Prix : 3<sup>f</sup> net.

*Droits de Reproduction et d'audition réservés pour tous pays*  
(H. 9,463)



HENRY LEMOINE ET Cie

17, Rue Pigalle, PARIS. — BRUXELLES, 13, Rue de la Madeleine

*Droits de Reproduction et Traduction réservés pour tous pays*



L. DENIS

# SIX ÉTUDES

DE STEPHEN HELLER

Transcrites pour la Harpe  
par Alph. HASSELMANS

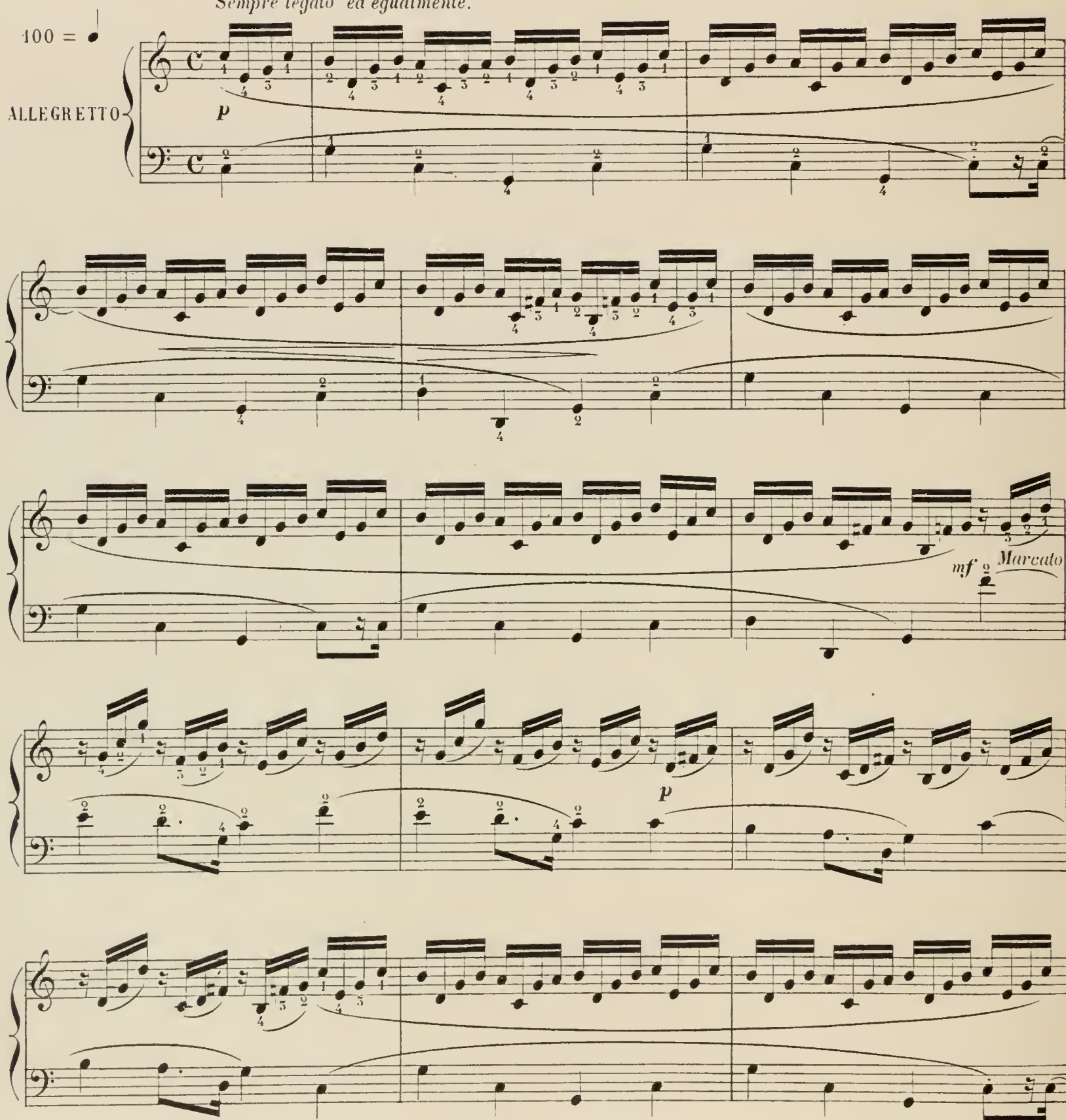
N° 1 (OP. 45 - N° 1)

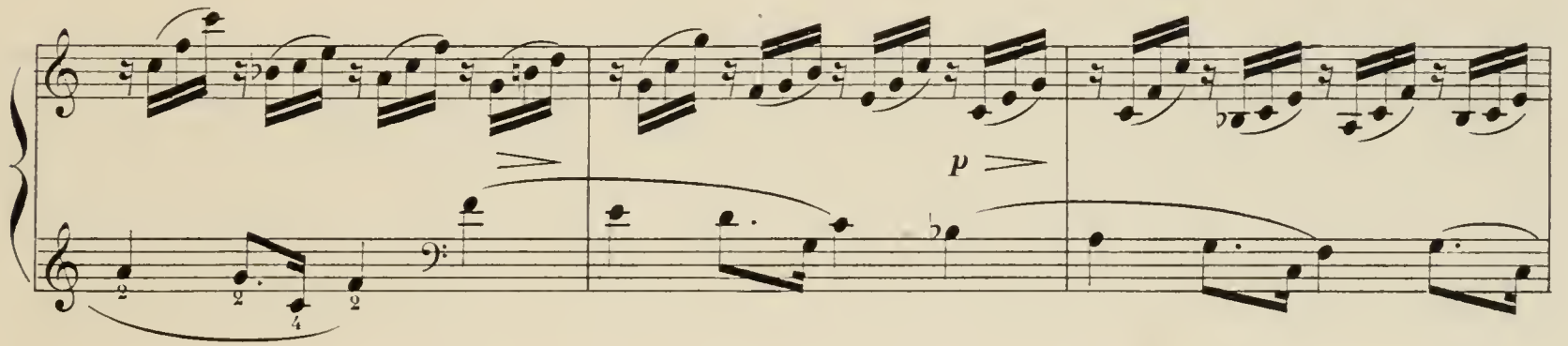
à M<sup>lle</sup> SPENCER-ORVEN, 1<sup>er</sup> Prix de Harpe en 1886

*Sempre legato ed egualmente.*

100 = 

ALLEGRETTO





N<sup>o</sup> 2 FEUILLET D'ALBUM(OP. 16 - N<sup>o</sup> 15)

69 = 

POCO LENTO

*La melodia ben pronunziato.*

*p* *Con molto espressione.*

*Cresc.*

*Cre - scen - do.*

*f*

*Molto espressivo.*

*(MI ♭)*

*(DO ♭)*



First system of musical notation. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass staff has a simple accompaniment of whole and half notes. The tempo marking *Animato.* is placed below the treble staff. The dynamic marking *ff* and the tempo marking *Riten.* are placed below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a simple accompaniment. The tempo marking *Riten.* is placed below the treble staff. The tempo marking *Espressivo.* is placed above the treble staff. The tempo marking *M.G. M.D.* is placed above the treble staff. The tempo marking *M.D.* is placed above the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a simple accompaniment. The dynamic marking *p* is placed below the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a simple accompaniment. The tempo marking *Cresc.* is placed below the treble staff. The dynamic marking *f* is placed below the treble staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The bass clef staff contains a simple accompaniment. The tempo/mood marking is *Molto espressivo.* The dynamic marking is *sf* *Cresc.*

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a more active accompaniment. The dynamic marking is *f* *Cresc.*

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef staff has a simple accompaniment. The tempo/mood marking is *ff* *Riten.* The dynamic marking is *ff* *Riten.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef staff has a simple accompaniment. The tempo/mood marking is *M.D.* *Riten.*

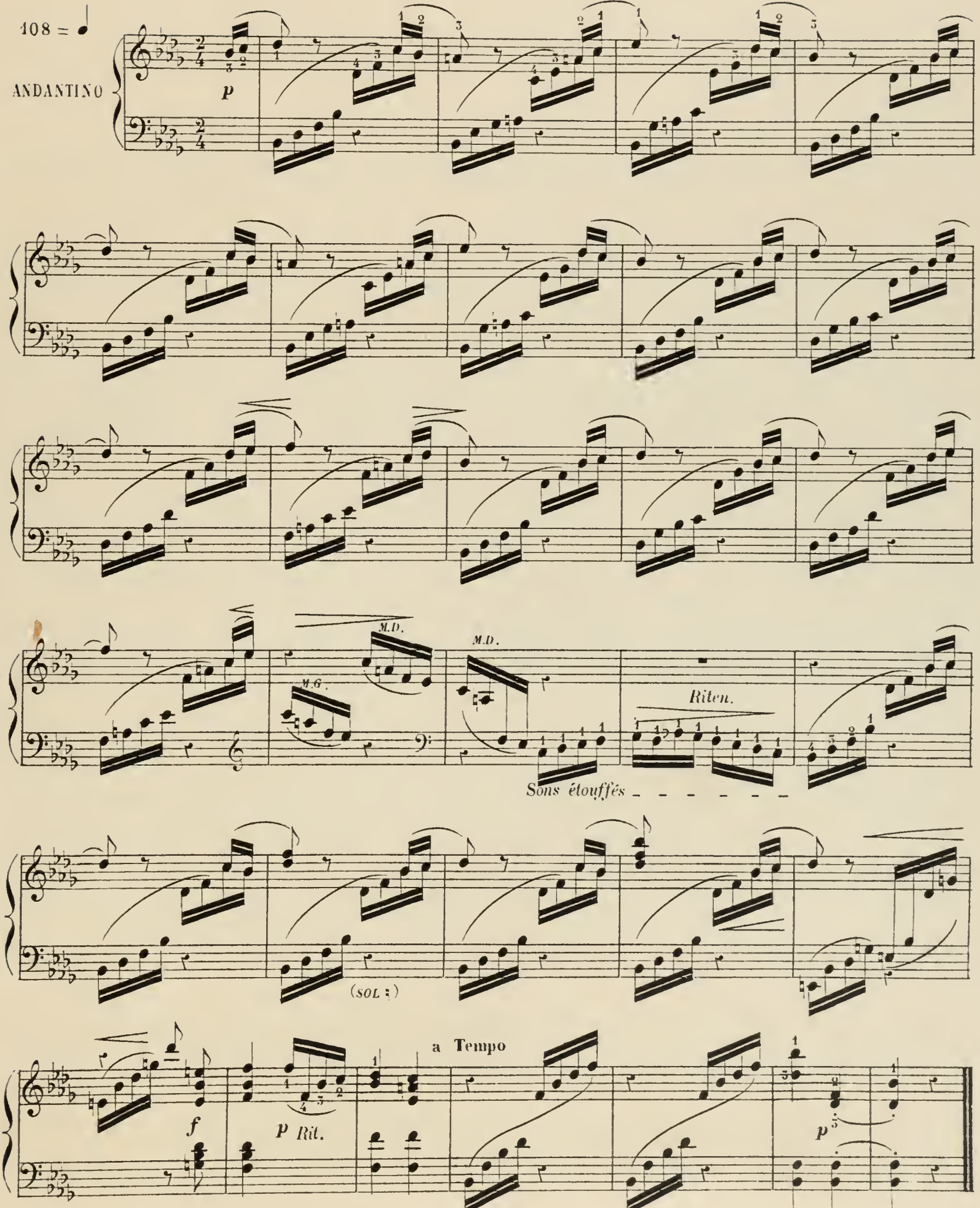
Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef staff has a simple accompaniment. The tempo/mood marking is *M.G.* *M.G.*

N<sup>o</sup> 3 (OP. 46. N<sup>o</sup> 12)

108 = 

ANDANTINO

*p*



*M.D.* *M.D.* *Ritén.*

*Sons étouffés*

*(SOL:)*

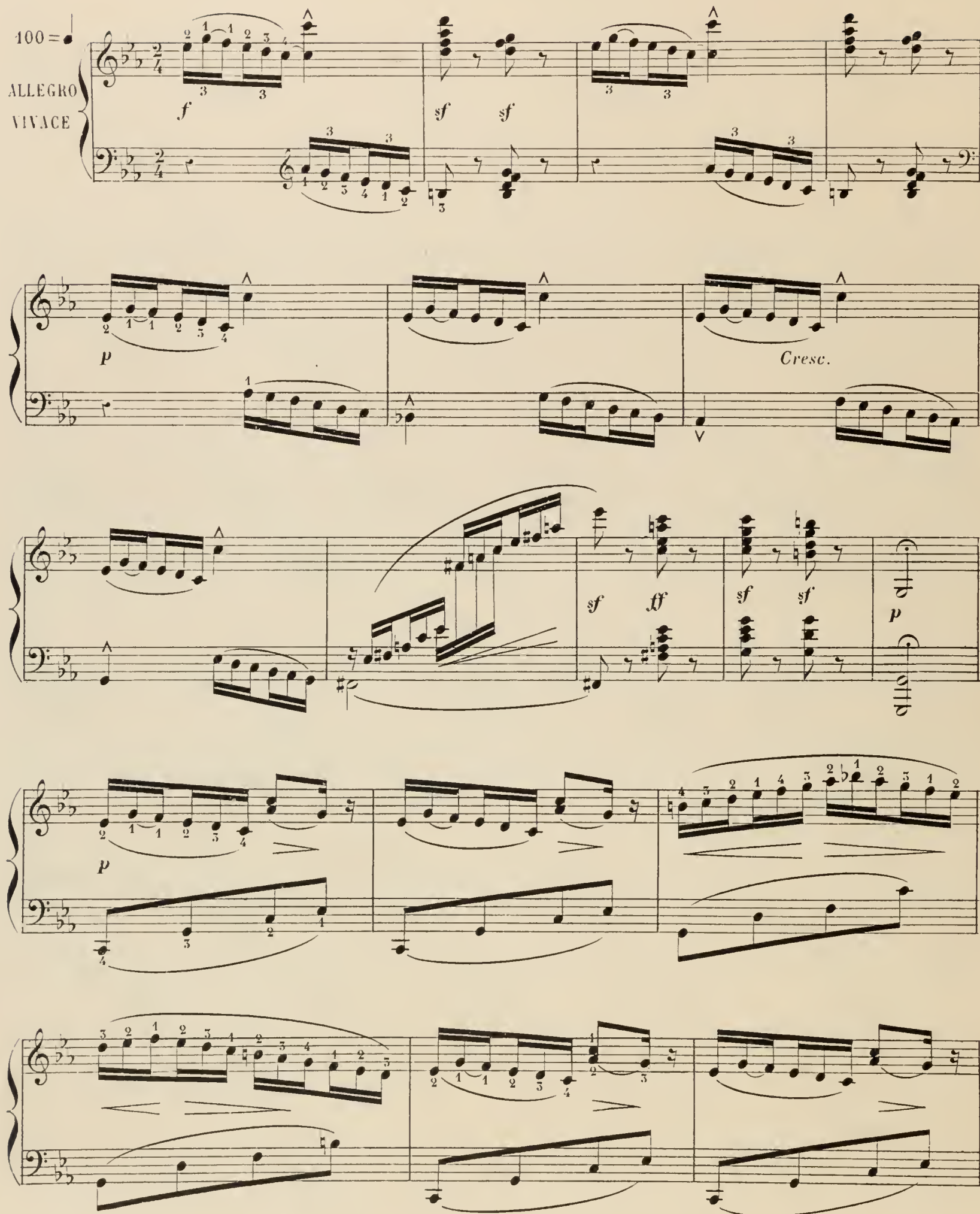
*a Tempo*

*f* *p* *Rit.* *p*

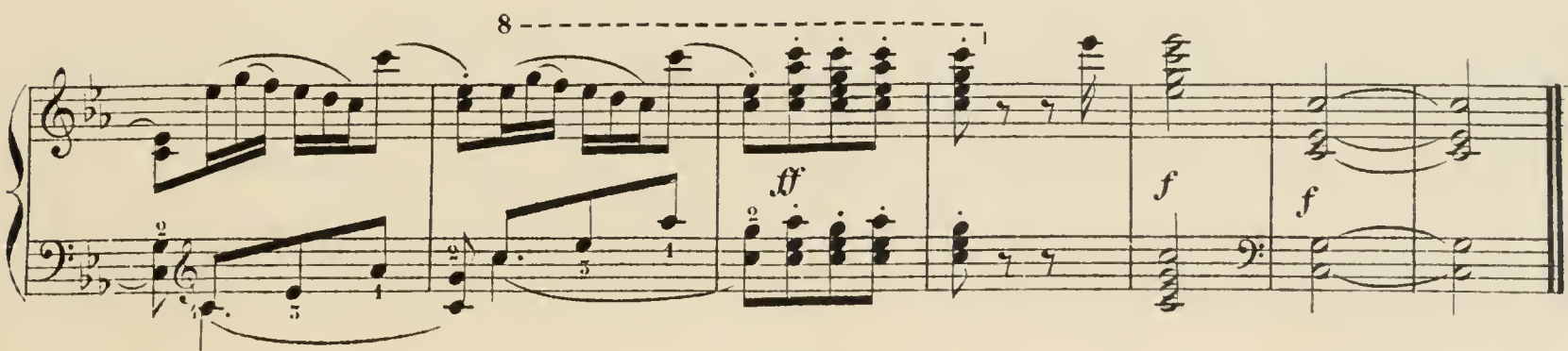
N<sup>o</sup> 4 ( OP 46 - N<sup>o</sup> 18 )

100 =  

ALLEGRO  
VIVACE



The musical score is written for piano and harp. It begins with a tempo marking of 'ALLEGRO VIVACE' and a metronome indication of 100 =  . The key signature has two flats (B-flat major). The score is divided into five systems. The first system includes dynamics *f*, *sf*, and *sf*. The second system includes *p* and *Cresc.*. The third system includes *sf*, *ff*, *sf*, and *sf*. The fourth system includes *p*. The fifth system includes *p*. The score features various musical notations including triplets, slurs, and fingerings.





First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. A dynamic marking *mf* is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *Riten.* (Ritardando) and *pp* (pianissimo). A tempo marking *a Tempo* appears above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a more active melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues with chords and some eighth notes. A dynamic marking *p* (piano) is present.

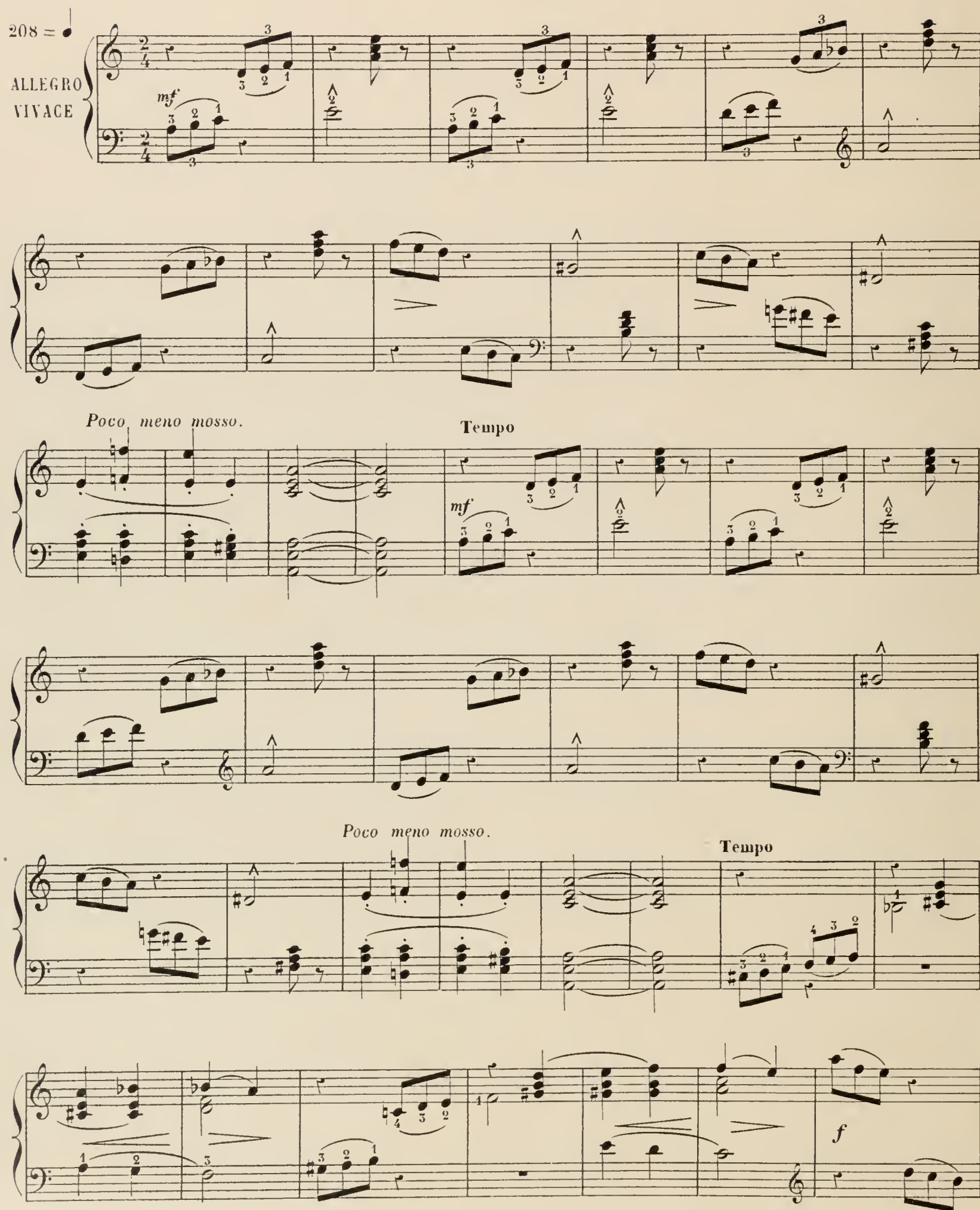
Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *Riten.* and *p*. A tempo marking *a Tempo* appears above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *Riten.* and *pp*. The system concludes with a double bar line.

à M<sup>lle</sup> Henriette RENÉ, 1<sup>er</sup> Prix de Harpe en 1887N<sup>o</sup> 6 (OP. 45 - N<sup>o</sup> 2)

208 = 

ALLEGRO  
VIVACE



*Poco meno mosso.* Tempo

*Poco meno mosso.* Tempo

*f*

The musical score consists of six systems of staves. The first five systems are for piano, and the sixth system includes a voice part. The piano part features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *mf*, *f*, and *fp*. The voice part includes the lyrics "Cre", "sven", and "do.".

# Henry LEMOINE & C<sup>ie</sup>, Éditeurs

17, Rue Pigalle, PARIS — BRUXELLES, 13, Rue de la Madeleine

## MUSIQUE DE HARPE

### MÉTHODES, ÉTUDES (Classification progressive), CONCERTOS

| MÉTHODES                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                       |      | net | ÉTUDES (Suite) |                                                                                                     |      | net  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| BOCHSA . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | Grande Méthode (op. 60) . . . . .                                                                                     | 30 » |     | BOCHSA . . .   | 20 Etudes faciles (op. 318, n° 1) (3 <sup>e</sup> cahier) . . . . .                                 | 3.30 |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Petite Méthode (op. 61) . . . . .                                                                                     | 6 »  |     | —              | 20 Etudes faciles (op. 318, n° 1) (4 <sup>e</sup> — ) . . . . .                                     | 3.30 |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Méthode de Harpe à double mouvement . . . . .                                                                         | 4 »  |     | —              | 25 Exercices Etudes (op. 62) (5 <sup>e</sup> — ) . . . . .                                          | 6.65 |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Cent Exercices extraits de la Méthode . . . . .                                                                       | 3 »  |     | —              | 25 Etudes (op. 34, n° 1) (6 <sup>e</sup> — ) . . . . .                                              | 8 »  |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Dix-huit préludes (op. 79) . . . . .                                                                                  | 3 »  |     | —              | 25 Etudes (op. 34, n° 2) (7 <sup>e</sup> — ) . . . . .                                              | 8 »  |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Trente préludes en 2 cahiers (op. 207), chaque . . . . .                                                              | 2.50 |     | DESARGES . .   | 24 Etudes sur les « Folies d'Espagne » pour exercer les deux mains de toutes les manières . . . . . | 2 »  |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Huit grands préludes extraits de la Méthode . . . . .                                                                 | 4 »  |     | DIZI . . . . . | Etudes revues et corrigées par HASSELMANS, en deux livres, chacun . . . . .                         | 6 »  |      |
| BOUSSAGOL .                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nouvelle Méthode de harpe à double mouvement (ancienne Méthode de Bochsa revue et complètement transformée) . . . . . | 12 » |     | LEMAITRE (M.). | Arpeges et Exercices . . . . .                                                                      | 3 »  |      |
| Celle Méthode d'après les bases de Bochsa indique les combinaisons et les renseignements les plus précis pour l'exécution des passages chromatiques les plus difficiles. Elle se recommande plus particulièrement aux personnes habitant des villes où il n'y a pas de professeur. |                                                                                                                       |      |     | CONCERTOS      |                                                                                                     |      | net  |
| ÉTUDES                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                       |      | net | BOCHSA . . .   | 1 <sup>er</sup> Concerto (op. 15) . . . . .                                                         | 5 »  |      |
| BOCHSA . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | 25 Leçons extraites de la Méthode (1 <sup>er</sup> cahier) . . . . .                                                  | 2.50 |     | —              | 2 <sup>e</sup> Concerto, Le Militaire (op. 141) . . . . .                                           | 3 »  |      |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 25 Leçons — (2 <sup>e</sup> — ) . . . . .                                                                             | 2.50 |     | —              | 3 <sup>e</sup> Concerto, De Camera (op. 293) . . . . .                                              | 3 »  |      |
| DÉCHIFFRAGE DU MANUSCRIT : Douze Pages manuscrites, par BLOCKX, BOURGAULT-DUCOUDRAY, RUSSER, CROGÉ-SPINELLI, G. FAURÉ, GÉDALGE, MARÉCHAL, MOUQUET, DE LA NUX, RATEZ, SAVARD et VIDAL, chaque page . . . . .                                                                        |                                                                                                                       |      |     | LABARRE . . .  | Concerto de HUMMEL (op. 85) . . . . .                                                               | 5 »  |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                       |      |     |                |                                                                                                     |      | 0.15 |

### QUATUORS, TRIOS et ARRANGEMENTS DIVERS

| QUATUORS     |                                                                                                                  |     | net | HARPE et PIANO à 4 MAINS |                                                                                   |      | net |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| RUSSER       | Marche religieuse d'Alceste, pour harpe ou piano, orgue, violon et violoncelle . . . . .                         | 3 » |     | BOCHSA . . .             | Brûlant d'Amour, Romance de SAUVAN, varié, avec flûte ad lib. (op. 214) . . . . . | 3 »  |     |
| —            | Chœur funèbre d'Orphée, pour harpe ou piano, orgue, violon et violoncelle . . . . .                              | 3 » |     | —                        | Duo caractéristique sur l'air « Charlie he's my darling » (op. 230) . . . . .     | 3 »  |     |
| TRIOS        |                                                                                                                  |     |     | DEUX HARPES              |                                                                                   |      |     |
| BOCHSA . . . | Fantaisie en trio, pour harpe, hautbois ou clarinette, ou cor anglais et basson ou violoncelle (op. 1) . . . . . | 3 » |     | BOCHSA . . .             | Grand Duo (op. 67) . . . . .                                                      | 3 »  |     |
| —            | Nocturne, pour harpe, hautbois et cor (op. 3) . . . . .                                                          | 3 » |     | —                        | Marche des Sorcières (op. 341) . . . . .                                          | 3 »  |     |
| —            | Divertissement, pour harpe, piano et flûte (op. 82) . . . . .                                                    | 4 » |     | FLUTE ET HARPE           |                                                                                   |      |     |
|              |                                                                                                                  |     |     | MOUQUET (J.)             | Danse Grecque (op. 14) . . . . .                                                  | 2.50 |     |
|              |                                                                                                                  |     |     | —                        | Divertissement Grec (op. 23) . . . . .                                            | 4 »  |     |

### MORCEAUX DIVERS POUR HARPE SEULE

|              |                                                           |      | net              |                                                                             |      |                                                     | net                                                                                                   |
|--------------|-----------------------------------------------------------|------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ACHARD (M.)  | Pastorale . . . . .                                       | 1.70 | BOCHSA . . .     | Fantaisie sur « Il pleut Bergère » (op. 131) . . . . .                      | 2 »  | LABARRE . . .                                       | 3 Airs de Ballet de « La Juive » (op. 82) :                                                           |
| ALVARS . . . | Marche Favorite (op. 30) . . . . .                        | 1.25 | —                | Air Tyrolien (op. 134) . . . . .                                            | 1.50 | Nos 1. Valse . . . . .                              | 2 »                                                                                                   |
| —            | Variations sur l. MONTECCHI (op. 32) . . . . .            | 2 »  | —                | Mélange sur Aline (op. 137) . . . . .                                       | 2 »  | 2. Divertissement . . . . .                         | 2 »                                                                                                   |
| —            | Concertino (op. 34) . . . . .                             | 4 »  | —                | Le Carnaval de Venise (op. 150) . . . . .                                   | 1.50 | 3. Marche des Chevaliers . . . . .                  | 2 »                                                                                                   |
| —            | Grandes Variations sur la Norma (op. 36) . . . . .        | 3 »  | —                | Fantaisie Militaire sur « Rule Britannia » (op. 151) . . . . .              | 1.50 | —                                                   | Souvenir de la Juive (op. 85) . . . . .                                                               |
| —            | Ricorda sur la Sonnanbula (op. 46) . . . . .              | 2.50 | —                | Air favori Irlandais (op. 153) . . . . .                                    | 1.50 | —                                                   | Fantaisie sur « l'Eclair » (op. 87) . . . . .                                                         |
| —            | Souvenir de Gemma di Virgi (op. 49) . . . . .             | 2 »  | —                | Sul Margine (op. 455) . . . . .                                             | 1.50 | —                                                   | Les Roses des Alpes, Mélodies Suisses, 2 livres (op. 105), chacune . . . . .                          |
| —            | Trois Romances sans paroles (op. 56) . . . . .            | 2 »  | —                | Fantaisie et Variations sur « Se professe » Pastorale (op. 159) . . . . .   | 2 »  | —                                                   | Marche et Tyrolienne de la Fille du Régiment, de DONIZETTI (op. 108) . . . . .                        |
| —            | Grande Fantaisie de Bravure (op. 57) . . . . .            | 3.30 | —                | Fantaisie sur « Di tanti Palpiti » (op. 261) . . . . .                      | 2 »  | —                                                   | Grande Fantaisie sur « Anna Bolena et Norma » (op. 110) . . . . .                                     |
| —            | — sur Moïse (op. 58) . . . . .                            | 4 »  | —                | Au clair de la Lune (op. 716) . . . . .                                     | 2 »  | —                                                   | 10 Morceaux élégants et faciles (op. 113), chacun . . . . .                                           |
| —            | Fantaisie sur Oberon (op. 59) . . . . .                   | 3 »  | —                | Aisé, brillant, utile (op. 242) . . . . .                                   | 2 »  | Nos 1. Petit Souvenir, de ROSSINI . . . . .         |                                                                                                       |
| —            | Grande Fantaisie (op. 61) . . . . .                       | 3 »  | —                | Les Souvenirs (op. 245) . . . . .                                           | 2 »  | 2. Barcarolle d'Obéron . . . . .                    |                                                                                                       |
| —            | Souvenir du Bosphore (op. 62) . . . . .                   | 1.50 | —                | Grand Allegro de Bravura (op. 249) . . . . .                                | 1.50 | 3. Pastorale, thème d'AUBER . . . . .               |                                                                                                       |
| —            | La plainte d'une jeune fille (op. 64) . . . . .           | 1.50 | —                | Petite Pastorale (op. 288) . . . . .                                        | 1.50 | 4. Fantaisie mignonne, de MEYERBEER . . . . .       |                                                                                                       |
| —            | Fant. sur « l'Eroe di Lancastro » (op. 66) . . . . .      | 2 »  | —                | Un petit rien (op. 294) . . . . .                                           | 1.50 | 5. Variations sur Beatrice, BELLINI . . . . .       |                                                                                                       |
| —            | Le Rêve (op. 71) . . . . .                                | 1.50 | —                | Souvenir du Tyrol (op. 295) . . . . .                                       | 1.70 | 6. Rémémorance d'une Symphonie, BEETHOVEN . . . . . |                                                                                                       |
| —            | Prière (op. 72) . . . . .                                 | 1.50 | —                | Trois Bagatelles (op. 306) . . . . .                                        | 1.50 | 7. Prière de la Vestale, de MERCADENTE . . . . .    |                                                                                                       |
| —            | Danse de Fées (op. 76) . . . . .                          | 2.50 | —                | Un petit passe-temps (op. 311) . . . . .                                    | 1.70 | 8. Bagatelle sur des motifs de SPOHR . . . . .      |                                                                                                       |
| —            | Div <sup>t</sup> sur Beatrice di Tenda (op. 88) . . . . . | 2 »  | —                | Deux Bagatelles favorites (op. 322) . . . . .                               | 1.70 | 9. Petite Fantaisie sur le Chalet d'ADAM . . . . .  |                                                                                                       |
| —            | Fantaisie brillante et facile . . . . .                   | 2.50 | —                | Grandes Variations de Concert sur une marche de ROSSINI (op. 323) . . . . . | 3 »  | 10. Thème de Maria di Rudenz, DONIZETTI . . . . .   |                                                                                                       |
| —            | La Lamentation . . . . .                                  | 1.50 | —                | 2 Airs de Ballet (op. 325) . . . . .                                        | 1.70 | —                                                   | Sur Maria Padilla (op. 114) . . . . .                                                                 |
| —            | La Mandoline, Grande fantaisie . . . . .                  | 2.50 | —                | La Sérénade de SCHUBERT (op. 342) . . . . .                                 | 1.20 | LEMAITRE . . .                                      | Deux Mélodies de Basse-Bretagne, harmonisées par BOURGAULT-DUCOUDRAY, transcrits pour harpe . . . . . |
| BOCHSA . . . | Trois Sonates progressives (op. 23) . . . . .             | 2 »  | —                | Fantaisie sur « Les Folies d'Espagne » . . . . .                            | 1.50 | LOUKINE (W)                                         | Deuxième Ballade . . . . .                                                                            |
| —            | Trois Airs variés (op. 56) . . . . .                      | 2 »  | —                | Deux Sonates, chacune . . . . .                                             | 1.70 | OBERTHUR.                                           | Le Passé et l'Avenir . . . . .                                                                        |
| —            | Thème varié (extrait), (op. 60) . . . . .                 | 1.70 | BOUSSAGOL .      | Le Réveil des Sylphes . . . . .                                             | 1.70 | RENIÉ (H.).                                         | Contemplation . . . . .                                                                               |
| —            | Quatre thèmes variés . . . . .                            | 2 »  | —                | Romance sans paroles . . . . .                                              | 4 »  | —                                                   | Feuilles d'Album . . . . .                                                                            |
| —            | Trois Sonates progressives et doigtées . . . . .          | 1.50 | DURAND (J.)      | Au bord du Gave . . . . .                                                   | 2 »  |                                                     |                                                                                                       |
| —            | — de CLEMENTI, doigtées . . . . .                         | 1.50 | GOUNOD et BOSCH. | Passacaille, par H. RENJÉ . . . . .                                         | 1.70 |                                                     |                                                                                                       |
| —            | Marche et Polonaise (op. 81) . . . . .                    | 2 »  | HASSELMANS       | 6 Etudes de HELLER . . . . .                                                | 5 »  |                                                     |                                                                                                       |
| —            | Marche Turque (op. 83) . . . . .                          | 2 »  |                  |                                                                             |      |                                                     |                                                                                                       |
| —            | Mon Cœur soupire (op. 96) . . . . .                       | 1.50 |                  |                                                                             |      |                                                     |                                                                                                       |

### MÉTHODES, ÉTUDES et MORCEAUX DIVERS pour HARPE CHROMATIQUE

|                    |                                                 |      | net |                                                                        |                                                              |      | net  |
|--------------------|-------------------------------------------------|------|-----|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------|------|
| TASSU-SPENCER.     | Méthode . . . . .                               | 6 »  |     | TASSU-SPENCER.                                                         | Moment Musical, de SCHUBERT . . . . .                        | 1.70 |      |
| —                  | Etudes de Bochsa . . . . .                      | 3.30 |     | —                                                                      | Barcarolle Vénitienne de MENDELSSOHN . . . . .               | 1 »  |      |
| —                  | 1 <sup>er</sup> Cahier (op. 318) n° 1 . . . . . |      |     | —                                                                      | Andante de la 10 <sup>e</sup> Sonate, de BEETHOVEN . . . . . | 4 »  |      |
| —                  | 2 <sup>e</sup> — (op. 318) n° 2 . . . . .       |      |     | MESQUITA (C. de)                                                       | Deux pièces de Concert . . . . .                             | 2.80 |      |
| —                  | Gigue de Bach . . . . .                         | 3.30 |     | EYMIEU . . .                                                           | Romance sans Paroles . . . . .                               | 1.20 |      |
|                    |                                                 |      |     |                                                                        |                                                              |      |      |
| SOURILAS . . . . . |                                                 |      |     | Suite pour hautbois, cor, violon, harpe chromatique ou piano . . . . . |                                                              |      | 10 » |